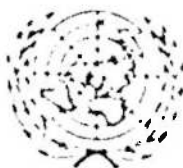


ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ



Distr.
LIMITED

E/CONF.26/L.54

5 June 1993

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ ПО МЕЖДУНАРОДНОМУ ТОРГОВОМУ
АРБИТРАЖУ

РАСКОТРЖЕНИЕ ПРОЕКТА КОНВЕНЦИИ О ПРИЗНАНИИ И
ПРИВЕДЕНИИ В ИСПОЛНЕНИЕ ИНОСТРАННЫХ АРБИТРАЖНЫХ
РЕШЕНИЙ (ПУНКТ 4 ПОСЛЕДНЕГО ДНЯ)

Нидерланды: поправка к предложению, внесенному Рабочей
группой 1 (E/CONF.26/L.52)

Вместо Дополнительного протокола добавить к Конвенции
следующую статью:

Новая статья

1. Каждое Договаривающееся Государство признает действительным любое письменное соглашение - арбитражное соглашение или арбитражную оговорку - , по которому участники какого-либо договора обязуются передавать в арбитраж все или какие-либо разногласия, которые возникли или могут возникнуть между ними в связи с таким договором.

2. Слова "письменное соглашение" охватывает обмен письмами или телеграммами между сторонами и письменное подтверждение одной из сторон, не опротестованное другой стороной.

3. Если одна из сторон ссылается в суде на существование письменного соглашения, то суд направляет стороны к арбитраж, причем это не умаляет компетенции суда.
